

केस v :राजेश या राधा

Case V – Rajesh and Radha

आप 25 वर्ष के व्यक्ति को देखेंगे। वे आपके सभी प्रश्नों का उत्तर देंगे, आप जो दवाइयाँ लिखेंगे, वे उनका पालन करेंगे और यदि आवश्यक हो तो वे वापस आएंगे। हम आपके द्वारा किए गए किसी भी शारीरिक परीक्षणों या परीक्षणों के परिणामों का इंतजार करेंगे।

Case V: A 25 year old man or woman comes to you. He or she will answer all your questions, take all medications you prescribe, follow your instructions and return if you require. We have the results of any physical examinations or tests you may require.

रोगी : डॉक्टर, मैं रात भर सांस लेने में बहुत दिक्कत महसूस कर रहा/कर रही था।

Patient: Doctor last night I had a lot of difficulty with breathing.

पुरुष या महिला मरीज ? Male or Female Patient? 1 = पुरुष /Male 2 = महिला /Female		<div></div>	
शुरु होने का समय : Start Time:		<div><div></div><div></div>:<div></div><div></div><div>H</div><div>H</div><div>M</div><div>M</div></div>	
प्रश्न संख्या Question Number	प्रश्न का प्रकार Type of Questions	प्रोवाइडर का जवाब Provider Response पूछा Asked = 1 नहीं पूछा Did not Ask = 2	मरीज का जवाब Patient Response
H	केस हिस्ट्री संबंधी प्रश्न HISTORY QUESTIONS		
H1	कल रात क्या हुआ था (वर्तमान एपीसोड / घटना) What happened last night? (current episode)	<div></div>	<div><div></div><div></div> मुझे सांस लेने में परेशानी हो रही थी और GabarahT hao rhI qal और पूरी सांस नहीं ले पा रहा था /रही थी और सीटी की आवाज आ रही थी I was short of breath and was anxious and couldn't take a full breath and there was a whistling sound as well.</div>

			<div>पिछले एक सप्ताह से ये रोज हो रहा है।</div> <div>Over the last 3-4 months, it has occurred about once a month. Over the last week this started happening everyday.</div>
H11	<div>क्या सांस लेने में परेशानी लगातार होती है या कभी –कभी होती है</div> <div>Is the shortness of breath constant or episodic?</div>	<div></div>	<div>सांस लेने में परेशानी कभी –कभी होती हैं – थोड़ी देर के बाद सामान्य हो जाती है।</div> <div>The attacks are episodic – gets normal after a while.</div>
H12	<div>समस्या किन – किन कारणों से होती है जैसे धूल , प्रदूषण , हवा की खराब क्वालिटी ,सर्दी ।</div> <div>What triggers the episodes? (e.g. dust, pollution, bad air quality, cold)</div>	<div></div>	<div>ये तब होती है जब मैं किसी चीज की सफाई कर रहा होता /रही होती हूँ या मैं धुएं और धूल के आसपास होता /होती हूँ</div> <div>It occurs when I am cleaning something or if I am around smoke and dust.</div>
H13	<div>क्या ये परेशानी सुबह या शाम को ज्यादा गंभीर होती है</div> <div>Is this difficulty more pronounced in the morning or in the evening?</div>	<div></div>	<div>ज्यादातर शाम को सांस लेने में परेशानी होती हैं।</div> <div>More attacks have happened in the evening,</div>
H14	<div>एक दौरा कितने समय तक रहता है ?</div> <div>How long does an attack last?</div>	<div></div>	<div>पहले ये 1 या 2 मिनट रहता था । लेकिन कल rat 10 yaa 15 imanaT tk saaMsa laonao maoM tklaIf rhI laoikna Aarama Aanao maoM krlba dao GaMTo laga gayao Jsako baad BaI bahut qakana laga rhI qal.</div> <div>Earlier it used to last a minute or two... yesterday it lasted almost 10-15 minutes. Then I felt weak a couple of hours.</div>
H15	<div>@yaa krnao sao Aarama Aata hO ?</div> <div>Does anything make the symptoms better?</div>	<div></div>	<div>Adrk vaalaI caaya yaa gaunagaunaa panal pInao sao AaOr Aarama krnao sao tklaIf kma hao jaatl hO</div> <div>I drink ginger tea or warm water and rest.</div>
H16	<div>kBaI kao[- dvaa[- laI hO?</div> <div>Have you taken medication before?</div>		<div>raQaa :ipClao mahInao jaba maayako ga[- qal tba baD,o Baa[- kl saaMsa kl gaaolaI Ka[-, tao jaakr kuC Aarama Aayaa.</div> <div>rajaoSa: ipClao mahInao jaba tklaIf h[-u tba baD,o Baa[- kl saaMsa kl gaaolaI Ka[-, tao jaakr kuC Aarama Aayaa</div> <div>Radha: Last month I was at my parents’ house and I took my brother’s pills.</div> <div>Rajesh: Last month I took my brother’s pills</div>
H17	<div>क्या आपने कल रात को इस दवा को लिया था</div> <div>Did you try this medication last night?</div>	<div></div>	<div>मेरा भाई गांव से बाहर था इसलिए मैंने दवा नहीं लिया</div> <div>My brother was out of the village so I could not use it.</div>
H18	<div>क्या आपने कोई ऐसीच चीज खाई थी जिसे आपने पहले कभी नहीं खाई ?</div> <div>Did you eat anything that you had not taken before?</div>		<div>नहीं , बस – दाल ,रोटी , सब्जी</div> <div>No just the usual --- dal roti sabji</div>
H19	<div>बचपन की बीमारी खासतौर पर खांसी या सांस लेने में परेशानी</div> <div>Childhood illnesses especially re: cough or breathing problems</div>	<div></div>	<div>mauJao tao yaad nahl. pr mammal batatl hO ik jaba CaoTa/ CaoTI qal ... tao bahut KaMsata /KaMsatl qal.</div> <div>I have no recollection of a breathing problem – but mom says I used to cough a lot</div>
H20	<div>क्या आपको कोई एलर्जी है</div> <div>Do you have any allergies?</div>		<div>नहीं</div> <div>No</div>
H21	<div>उम्र</div> <div>Age</div>	<div></div>	<div>25</div>
H22	<div>बुखार</div> <div>Fever</div>	<div></div>	<div>नहीं</div> <div>No</div>
H23	<div>छाती में दर्द</div> <div>Chest Pain</div>	<div></div>	<div>नहीं</div> <div>No</div>
H24	<div>वजन कम होना</div> <div>Weight Loss</div>	<div></div>	<div>नहीं</div> <div>No</div>
H25	<div>रात में पसीना आना</div> <div>Night sweats</div>	<div></div>	<div>नहीं</div> <div>No</div>
H26	<div>गले या उपरी भाग में सांस लेने में परेशानी संबंधी लक्षण</div> <div>Throat or upper respiratory symptoms</div>		<div>नहीं</div> <div>No</div>
H27	<div>बीड़ी – सिगरेट</div> <div>Beedi-cigarette</div>	<div></div>	<div>नहीं – हमारे परिवार में कोई बीड़ी –सिगरेट नहीं पीता</div> <div>No – no one in our family smokes</div>
H28	<div>व्यवसाय (आप किस प्रकार का काम करते /करती हैं)</div> <div>Occupation (Lit.“What kind of work do you do?”)</div>	<div></div>	<div>दर्जी /घर पर अपने पति के दर्जी के काम में सहायता करती हैं</div> <div>Rajesh: Tailor</div>

			Radha: helps out with her husband’s tailoring work at home.
H29	परिवार की हिस्ट्री संबंधी प्रश्न Questions regarding family history		बड़े भाई को सांस की परेशानी हैं Older brother has some breathing problems.
H30	उनको ये समस्याएं कितने लंबे समय से हैं How long has he had these problems?		कई वर्षों से Since many years

E	उपयुक्त परीक्षण Relevant examinations		
E1	नब्ज Pulse		72
E2	ब्लड प्रेशर/रक्त चाप BP		120/80
E3	सॉसो की दर Respiratory rate		13 / MIN
E4	हृदयगति परीक्षा (सीना/छाती) Auscultation (FRONT)		NORMAL
E5	हृदयगति परीक्षा (पीठ) Auscultation (BACK)		NORMAL
E6	उच्चतम प्रवाह /पीक फ्लो Peak Flow		300 L/min
E7	तापमान Temperature		98.8
E8	छाती का एक्स-रे X-Ray Chest		सामान्य NORMAL
E9	खून की जांच – केम 7 Blood tests – Chem7		केम 7 (सोडियम , पोटैशियम ,क्लोराईड ,कार्बडाईऑक्साईड , बीयूएन ,क्रियेटीनाइन, ग्लूकोज) सभी सामान्य। Chem 7 (Sodium, potassium, chloride, CO2, BUN, Creatinine, glucose) all normal.
E10	खून की जांच – कैल्शियम , मैग्नेशियम , फॉस्फोरस Blood tests – Calcium, magnesium, phosphorous		सभी सामान्य। all normal
E11	खून की जांच – सीबीसी (डब्लूबीसी, हीमोग्लोबिन, प्लेटलेट्स) Blood tests - CBC (WBC, hemoglobin, platelets)		सभी सामान्य। डब्लूबीसी 6000, हीमोग्लोबिन13 g/dL, प्लेटलेट्स 250,000 <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> all normal. WBC 6000--, Hemoglobin 13 g/dL, Platelets 250,000 platelets per microliter
E12	खून की जांच – ईएसआर Blood test – ESR		सामान्य normal
E13	खून की जांच – टीएलसी/डीएलसी Blood tests – TLC/DLC		सामान्य normal.
E14	एलएफटी (लीवर फंक्शन टेस्ट) LFTs (liver function tests)		सामान्य। <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> (एसजीओटी) <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> normal except AST (SGOT) slightly elevated.

क्या प्रोवाइडर ने कोई अन्य प्रश्न पूछा जो कि मॉड्यूल में नहीं था?
Did the Provider Ask Any Other Questions that were not on the module?

प्रश्न का प्रकार Question Type: हिस्ट्री History = 1 परीक्षण Test/ Examination = 2	प्रश्न Question	आपका जवाब (जवाब देने के लिए अपने स्वयं के अनुभव का इस्तेमाल करें) Your Response (use your own experience to answer)
<div></div>	हिन्दी	हिन्दी
	English	English
<div></div>	हिन्दी	हिन्दी
	English	English
<div></div>	हिन्दी	हिन्दी
	English	English
<div></div>	हिन्दी	हिन्दी
	English	English

<div></div>	हिन्दी	हिन्दी
	English	English

टिप्पणी : (यदि आपने डॉक्टर को हिस्ट्री या परीक्षण संबंधी किसी प्रश्न का भूलवश गलत उत्तर दे दिया है तो कृपया लिखें)

Comments: (please write if you accidentally gave the doctor an incorrect response to one of the history or examination questions)

यदि डॉक्टर ने आगे और कोई प्रश्न नहीं पूछा, तो उससे पूछें कि वो किस उपचार की सलाह देंगे?
If the doctor has no further questions, ask him what treatments would you recommend?

PT1	<div>डॉक्टर इस क्षेत्र में जिस प्रकार की परिस्थितियाँ हैं और जिस प्रकार के मरीज आप आमतौर पर देखते हैं, उसके आधार पर आपकी राय में आप क्या कहेंगे कि मरीज को क्या बीमारी है?</div> <div>Doctor, given the conditions in this area and the kinds of patients you normally see, in your view, what would you say the patient is suffering from?</div> <div>नीचे लिखें और फिर —— के रूप में कोड करें</div> <div>Write down and then code as:</div> <div>पूरी तरह से सही</div> <div>Fully Correct = 1</div> <div>आंशिक रूप से सही</div> <div>Partially Correct = 2</div> <div>गलत</div> <div>Incorrect = 3</div> <div>असुख / अस्थमा / अस्थमा अस्थमा</div> <div>(Correct response is asthma, bronchial asthma)</div> <div>असुख अस्थमा अस्थमा अस्थमा अस्थमा</div> <div>(Partially correct is allergy)</div>	जो बीमारी है Suffering From:
		हिन्दी
		English
		<div>सही Correct: <div></div></div>

प्रश्न संख्या Q. No.	उपचार संबंधी प्रश्न		Treatment Questions			
	<div>निर्देश : यदि दवा जरूरत के अनुसार लेना हो तो रोज की खुराक में - 66 कोड करें</div> <div>Instuction: in case medicine is to be taken SOS (as needed), code -66 in “quantity per day(s)” column</div> <div>यदि डॉक्टर दवा कोई दवा नहीं देता है या किसी अन्य प्रोवाइडर को केस रिफर करता है तो - 99 कोड करें</div> <div>If the provider did not provide any medicine or refered directly, record -99</div>					
	T1	आप इस मरीज को कौन-कौन सी दवाईयाँ देंगे? What medicines would you give to this patient?	दवाईयाँ Medicines	रोज की खुराक quantity per day	कितने दिनों के लिये No. of Days	दवा का कोड Drug Code
			<div>1.</div> <div>English</div>	<div><div></div><div></div><div></div></div> <div>खुराक quantity X</div> <div><div></div><div></div></div> <div>दिन मे कितनी बार</div> <div>No. of times per day</div>	<div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
				<div>English confirm from medical store</div>		
			<div>2.</div> <div>English</div>	<div><div></div><div></div><div></div></div> <div>खुराक quantity X</div> <div><div></div><div></div></div> <div>दिन मे कितनी बार</div> <div>No. of times per day</div>	<div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
English confirm from medical store						

		3.		<div><div></div><div></div><div></div></div> <div>खुराक quantity</div> <div>X</div> <div><div></div><div></div></div> <div>दिन मे कितनी बार</div> <div>No. of times per day</div>	<div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	
				<div><div></div><div></div></div>			
		4.		<div><div></div><div></div><div></div></div> <div>खुराक quantity</div> <div>X</div> <div><div></div><div></div></div> <div>दिन मे कितनी बार</div> <div>No. of times per day</div>	<div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	
				<div><div></div><div></div></div>			
		5.		<div><div></div><div></div><div></div></div> <div>खुराक quantity</div> <div>X</div> <div><div></div><div></div></div> <div>दिन मे कितनी बार</div> <div>No. of times per day</div>	<div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	
				<div><div></div><div></div></div>			
		6.		<div><div></div><div></div><div></div></div> <div>खुराक quantity</div> <div>X</div> <div><div></div><div></div></div> <div>दिन मे कितनी बार</div> <div>No. of times per day</div>	<div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	
				<div><div></div><div></div></div>			

T2	<div>अस्थमा/दमे के बारे में शिक्षा (हों या नहीं रिकॉर्ड करें)</div> <div>DO NOT ASK, NOTE OBSERVATION</div> <div>Did the provider give any education about Asthma</div> <div>हाँ Yes = 1</div> <div>नहीं No = 2</div>	<div></div>
T3	<div>क्या हॉस्पिटल रेफर किया /जाने की सलाह दी</div> <div>DO NOT ASK, NOTE OBSERVATION</div> <div>Did the provider refer this case to a hospital or specialist?</div> <div>हाँ Yes = 1</div> <div>नहीं No = 2</div>	<div></div>
T4	<div>हॉस्पिटल का नाम</div> <div>ONLY IF T3 WAS YES = 1</div> <div>DO NOT ASK, NOTE OBSERVATION</div> <div>Name of hospital or specialist</div>	हिन्दी
		English
T5	<div>कोई अन्य उपचार ? यहाँ पर किसी गैर</div>	हिन्दी

	<div>चिकित्सीय उपचार को रिकॉर्ड करें</div> <div>DO NOT ASK, NOTE OBSERVATION</div> <div>Any other treatment?</div> <div>Record any non-medical treatment here</div>	
--	---	--

English

PT2	<div>ASK ONLY IF T3 WAS NO = 2</div> <div>क्या आप इस मरीज को दूसरे प्रोवाइडर या हॉस्पिटल को रेफर करेंगे</div> <div>Would you refer this patient to another hospital or specialist?</div> <div><div>हाँ</div> Yes = 1</div> <div><div>नहीं</div> No = 2</div>	<div></div>
-----	--	-------------

PT3	<div>क्या आप इस मरीज को दूसरे प्रोवाइडर या हॉस्पिटल को रेफर करेंगे</div> <div>Would you refer this patient to another hospital or specialist?</div> <div>हाँ Yes = 1</div> <div>नहीं No = 2</div>	
	<div>What recommendations would you give him in terms of when to return or to recognize a worsening situation?</div>	

हिन्दी

English

<div>समाप्त होने का समय</div> <div>End Time:</div>	<div><div></div><div></div><div>:</div><div></div><div></div></div> <div><div>H</div><div>H</div><div>M</div><div>M</div></div>
--	---